

Projet Facéties

Cahier des charges 2019

Traitement des fichiers

Pour le projet Facéties, nous avons choisi d'automatiser la résolution des abréviations et des lettres ramistes, à partir du projet déjà développé par les Bibliothèques Virtuelles Humanistes.

Un script est proposé pour automatiser la transformation du fichier .odt vers un fichier XML conforme au schéma des BVH. Cela suppose une structure des fichiers .odt rigoureuses.

Chaque fichier XML doit contenir une version dite « normalisée » et une version dite « originale ».

Le rendu en ligne

Les métadonnées

Les informations suivantes doivent apparaître dans le rendu en ligne :

- les responsables du projet
- les personnes ayant participé à l'édition du texte
- les références bibliographiques
- les informations relatives à l'ouvrage (auteur, date de création, imprimeur, etc.)

L'édition

Chaque texte édité doit présenter deux versions. La version fac-similaire doit respecter la graphie de l'ouvrage à original. La version normalisée propose une résolution des abréviations et de la dissimilation. Ces dernières doivent être visibles.

La version fac-similaire

La version fac-similaire que nous présentons se veut au plus près du texte original.

Cette version doit comporter :

- les abréviations non résolues
- les lettres ramistes non dissimilées
- pas de corrections du document (« erreurs » laissées comme figurées dans le texte)
- la mise en page respectée, avec les sauts de lignes
- le respect des alinéas (titres et corps du texte)
- les lettrines seront conformes à celles présentes dans le texte original (selon le nombre de lignes sur lesquelles s'applique la lettrine)

- les césures explicites - celles présentes dans le témoin – doivent être retranscrites
- les césures implicites seront intégrées par défaut, avec une couleur de fond pour les distinguer
- les numéros de feuillets seront insérés dans le fil du texte, entre crochets, et distincts du reste du texte
- intégrer les images présentes dans le texte
- présenter en vis à vis le document original

La version normalisée

Cette version comportera :

- les abréviations résolues
- les lettres ramistes résolues
- les coquilles corrigées
- les numéros de feuillets seront insérés dans le fil du texte, entre crochets, et distincts du reste du texte
- la mise en page ne sera pas conservée comme sur le texte d'origine : le texte sera présenté en bloc, sans sauts de ligne ni césures
- les lettrines seront réduites à de simples majuscules

Les options de consultation

Pour chacune des version, des options de consultations sont proposées :

- indication des abréviations (« abréviations »)
- indication des lettres ramistes (« dissimulation »)
- indication des coquilles (« coquilles »)
- affichage des césures implicites (« césures implicites »)

On inclura aussi deux options pour :

- « Afficher tout » (pour activer tous les boutons et mettre en place le code couleur affilié)
- « Cacher tout » (pour cacher tous les éléments mis en couleur)

Les paratextes

Le projet Facéties se focalise sur dix ouvrages prioritaires à traiter (voir Liste_des_10_ouvrages). En attendant que les quarante autres soient retranscrits (voir Liste_des_50_ouvrages), nous exploiterons les paratextes.

- Mise en ligne des PDF (a minima)
- Mise en ligne des préfaces (voir Liste_des_paratextes_transmis)
- Mise en ligne des tables des matières (si elles ont été retranscrites)

Les tables des matières

Nous vison la mises en ligne des tables des matières avec un renvoie aux parties et chapitres concernés pour permettre une circulation dans le texte ou le PDF.

- pour les fichiers non transcrits ; renvoie à la partie en question dans le PDF lorsque l'on clique sur un titre
- pour les fichiers transcrits : renvoie aux parties retranscrites (rendu HTML) lorsque l'on clique sur un titre